

Au f° 24 recto, seulement le titre :

Ar wrek laour .

(24 recto)

—

Ar vreg Laour .

(24 verso)

me eo pennerez Pen-al⁽¹⁾-lan
~~Ar~~ brasa plac'h~~ek~~^{a voa-ek} ar vro man⁽²⁾

Pinvidic ag eurus meurbet
 Karet⁽³⁾ gant va muan Karet ,

^{Pera}
~~Petra~~ servich din a Kement-se
 pa on Klan gant ar Kleñvet newe .

~~Ar Wrek Laour .~~

(25 verso)

Ar ^vwrock⁽⁴⁾ iaouank a levere
 De mam paour eun de a we :

— Ma mamik paour dime leret
 A me zo Klan gant ar Klenvet ,

A me zo Klan gant ar Klenvet
 Zo hanvet Laournez arajet ?

— ho ! ia , ma merc'h , Klan a hoc'h sur
 Nan Kemeret Ket en displijadur .

— Ma mamik paour dime leret
 Ag e mez ma bro a vin Kasset ?

(1).- l de "al" est ajouté . (2).- D'abord en dans l'interl. , puis barré et remplacé au-dessus par : or . (3).- D'abord : garet ; le K (de : Karet) écrit en surcharge sur le g .
 (4).- D'abord : wrock ; v écrit en surch. sur W , puis répété au-dessus, dans l'interligne .

— ho ! ia, ma merc'h, hep lakat mar,
Savet a vo dach eun ty douar ;

Baro en Kreiz eur c'hoat a vo savet,
Lec'h ma nei na tud na loened.

— Ma vije bet bolante Doue
Beaz roet eur Klennet all dime !

Me na vijent Ket deus ma bro Kasset
Lec'h na weljant (1) na tud na loened.

(26 verso)

— Ma mamik paour ma em Keret
En bord al lan din vo savet,

Savet din ma zi en bord al lan,
War vord an hent a ia da janjan,

evit ma voëlin ma brois
E vont trezek ^{an iliz} ~~Janjan an bis~~

Ar Wregek (2) paour a levere
De vicherourien he zi neve :

— Micherourien gaz, oh me ho ped,
Ma frenest an tu Kle a lekfet,

A lekfet ma frenest an tu Kle
Ma voëlin ma heurion pa vo de .

— Ma mamik paour mar em Keret
hant da diriou ganem' chomfet ;

Chomff]et ganen han da tri de
Ken a vin Kasset d'am zi neve .

(1). - W (de : weljant), écrit en surch. sur vo (d'abord : voëljant). - Le ms. a bien
"vijent" (au lieu de : "vijen") et "weljant" (au lieu de : "weljen").

(2). - D'abord : wregek. Le v (de : wregek) écrit en surcharge sur le w.

Ar Wrek (1) iaouank a levere
War he zreuza warben an dride :

(27 verso)

— Me a voël arri Kroas ha bannier,
Arri int da gass anon (2) der ger,

Da gass anon d'em c'her divezan ;
Me a sant ma c'halon a rannan .

Ar Wrek (1) iaouank a levere
D'er messaer denvet seiz vla goude
Biou da frenest pa dremene :

— Messaer denvet, dime leveret
ha c'huvi a war neventis ebet ?

— Me na nonn netra a neve,
Mert ho pried eureujet hirie ;

A panevert a c'ho'c'h klanvourez
Me moa groet d'ech eur c'harlantez .

— Groet ho c'harlantez pa gerfet
Gant joa vras a ~~de~~^{vo} Kemeret,

(28 verso)

hak he groet hu din gant greun Koular
Karget e ma c'halon a glac'har .

Messaer denvet mar em c'heret
Gret ma gourc'hemerou d'em fried

Leret dean an han' Doue
Kat soign demeus ma bugale .

Ar messaer denvet a levere
Dan o'zac'h a eured d'abardae :

(1). - D'abord : wrek ; v écrit en surcharge sur le w.

(2). - D'abord : hanon ; a (de ; anon) écrit en surcharge sur : ha .

— A biou al lan p' hon tremenet
Gourc'hemenou widoc'h e meus bet
eur gourc'hemenou e meus bet
Da diass dec'h diant ho fried.

(29 verso)

An d'zac'h eured pa neus Klevet
Ter gwech d'an douar a zo Koët
Gant ar messaer a he savet.

— Otrou Doue, Salver er bed
Me Sonje wa maro ma fried

Seiz vla zo he de zi Kasset
Me sonje ganen wa dechedet.

Med fenns en goële na goustkan
Ma ni me d'he goelet d'a gentan

— An Wrek (1) a eured a levere
D'an d'zac'h a eured vel m'en Kleve;

— Chomet er ger gant ho yec'het,
Klan e gant al laournez arajet.

— A pa ve klan gant ar gomar
Me iel d'he goelet d'he zi douar.

(30 verso)

An d'zac'h a eured a levere
Tal en ti douar pa n'arrie:

— Ma fried Ker diorret ho tor
Arri hon aman da c'houl dior.

Arri hon aman wit ho Koelet
Me zo ho mignon hak ho fried.

(1).— D'abord: Wrek; v écrit en surcharge sur W.

— An hor man na ve ket digoret
 Boe ma hon aman gant ar c'hlenvet,
 Dispennet hon oll gant ar c'hlenvet,
 ha ma dor d'ac'h na diorin ket.

— A pa vec'h klan gant ar gonar,
 Dioret din ho ti douar.

—
 Na voa ket e hir perachuet,
 An hor en ti a neus tolet,

En Kerc'hen he bried e lampet,
 E witi da vean dispennet.

Tapet en deus ive ar Klenvet
 ha prest goude ho daou int marvet.

(31 verso)

ho zi warne zo bet diskaret
 ha dindannan int bet interret (1).

7

[trad. franç. de ce texte,
 par Penguern,
 aux fol.^{nos} 25-31 rectos.]

(1). — Le 1^{er} r de "interret" a été ajouté.